

**QUYẾT ĐỊNH
CÔNG NHẬN KẾT QUẢ HÒA GIẢI THÀNH NGOÀI TÒA ÁN
TÒA ÁN NHÂN DÂN QUẬN NGÔ QUYỀN, THÀNH PHỐ HẢI PHÒNG**

Thành phần giải quyết việc dân sự gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên họp: Bà Đào Thị Hương

Thư ký phiên họp: Bà Hoàng Thị Hằng - Thư ký Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng.

Đại diện Viện Kiểm sát nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng tham gia phiên họp: Bà Trương Thị Thu Thảo - Kiểm sát viên.

Ngày 23 tháng 8 năm 2019, tại trụ sở Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng mở phiên họp xét công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án thụ lý số 36/2019/TLST-KDTM ngày 31 tháng 7 năm 2019 theo Quyết định mở phiên họp số 476/2019/QĐST-KDTM ngày 14 tháng 8 năm 2019.

- Người yêu cầu giải quyết việc dân sự:

+ Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q; địa chỉ trụ sở: đường C, phường C, quận Đ, thành phố H.

Người đại diện hợp pháp của người yêu cầu giải quyết việc dân sự: Ông Nguyễn Văn O - Là người đại diện theo ủy quyền của người yêu cầu (Giấy ủy quyền số 1087/UQ-MB-HS ngày 13 tháng 02 năm 2018 của Phó Tổng Giám đốc Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q); có mặt.

+ Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A; địa chỉ trụ sở: Thôn P, thị trấn C, huyện T, tỉnh N.

Người đại diện hợp pháp của người yêu cầu giải quyết việc dân sự: Ông Nguyễn Thanh V - Là người đại diện theo pháp luật của người yêu cầu (Giám đốc Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A); có mặt.

NỘI DUNG VIỆC DÂN SỰ:

Tại đơn yêu cầu, bản tự khai và trong quá trình giải quyết việc dân sự, người yêu cầu Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q và Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A trình bày:

Ngày 23/7/2019, Trung tâm hòa giải, đối thoại tại Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền đã tiến hành hòa giải vụ án tranh chấp hợp đồng tín dụng giữa người khởi kiện Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q và người bị kiện Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A. Tại biên bản hòa giải thành ngày 23/7/2019 những người tham gia hòa giải đã thống nhất thỏa thuận với nhau về việc giải quyết toàn bộ vụ án, cụ thể như sau:

1. Về khoản tiền nợ: Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A có trách nhiệm trả cho Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q số tiền nợ của hợp đồng tín dụng trung dài hạn số 57.11.251.843399.TD.DN ngày 21/3/2011 với số tiền nợ gốc và lãi tính đến 23/7/2019 là 96.692.771.363 đồng (trong đó số tiền nợ gốc là 43.479.625.072 đồng; tiền nợ lãi trong hạn là 40.984.157.414 đồng và lãi quá hạn là 12.228.988.877 đồng).

Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A tiếp tục phải chịu khoản tiền lãi đối với số tiền nợ gốc kể từ ngày 24/7/2019 đến khi thanh toán hết nợ theo mức lãi suất mà hai bên đã thỏa thuận tại hợp đồng tín dụng.

2. Phương thức thanh toán như sau:

+ Chậm nhất đến ngày 31 tháng 12 năm 2019, Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A sẽ trả cho Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q số tiền nợ gốc là 8.000.000.000 (tám tỷ) đồng.

Nếu đến ngày 31/12/2019, Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A không trả được tổng số tiền nợ gốc 8.000.000.000 đồng thì Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q được quyền đề nghị Cơ quan thi hành án kê biên và tổ chức phát mại tài sản thế chấp là Tàu Cát Tường 26; Hồ hiệu/số IMO: CAT TUONG 26; năm đóng: 2011; nơi đóng: Nam Định, Việt Nam; số đăng ký: VN-3301-VT, ngày đăng ký: 29/6/2011; ngày cấp giấy chứng nhận đăng ký: 29/6/2011; cảng đăng ký: Hải Phòng; khu vực đăng ký: Chi cục Hàng hải Việt Nam tại Hải Phòng; chủ tàu: Công ty trách nhiệm hữu hạn thương mại vận tải A do Cơ quan đăng ký tàu biển và thuyền viên khu vực Hải Phòng cấp ngày 29/6/2011 cho Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A. Tài sản thế chấp đã được thế chấp theo Hợp đồng thế chấp ngày 24/3/2011; số công chứng 1294 quyển số 01/2011.TP/CC-SCC/HĐGD ngày 24/3/2011 tại Văn phòng công chứng Hải Phòng. Tài sản được đăng ký thế chấp tàu biển tại Cơ quan đăng ký tàu biển và thuyền viên khu vực Hải Phòng ngày 26/8/2011.

+ Chậm nhất đến ngày 31 tháng 12 năm 2020, Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A sẽ trả cho Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q số tiền nợ gốc và lãi là 88.692.771.363 đồng (trong đó số tiền nợ gốc là 35.479.625.072 đồng, số tiền nợ lãi trong hạn là 40.984.157.414 đồng và số tiền nợ lãi quá hạn là 12.228.988.877 đồng).

Nếu đến ngày 31/12/2020, Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A không trả được tổng số tiền nợ gốc và lãi tính đến 23/7/2019 là 88.692.771.363 đồng và tiền lãi phát sinh từ ngày 24/7/2019 đối với khoản nợ gốc chưa thanh toán thì Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q được quyền đề nghị Cơ quan thi hành án kê biên và tổ chức phát mại tài sản thế chấp là Tàu Cát Tường 28; Hô hiệu/số IMO: XVFE9; năm đóng: 2016; nơi đóng: Việt Nam; số đăng ký: VN-3977-VT; ngày đăng ký: 14/4/2016; ngày cấp giấy chứng nhận đăng ký: 14/4/2016; cảng đăng ký: Hải Phòng; khu vực đăng ký: Chi cục Hàng hải Việt Nam tại Hải Phòng; chủ tàu: Công ty trách nhiệm hữu hạn thương mại vận tải A do Cơ quan đăng ký tàu biển và thuyền viên khu vực Hải Phòng cấp ngày 14/4/2016 cho Công ty trách nhiệm hữu hạn thương mại vận tải A. Tài sản thế chấp đã được thế chấp theo Hợp đồng thế chấp ngày 24/3/2011; số công chứng 1294 quyển số 01/2011.TP/CC-SCC/HĐGD ngày 24/3/2011 tại Văn phòng công chứng Hải Phòng. Tài sản được đăng ký thế chấp tàu biển tại Cơ quan đăng ký tàu biển và thuyền viên khu vực Hải Phòng ngày 25/5/2016.

Nếu phát mại tài sản thế chấp vẫn không đủ trả nợ cho ngân hàng thì Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A vẫn phải tiếp tục trả nợ cho Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q đến khi trả đủ khoản nợ.

3. Về án phí: Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q nhận nộp cả lệ phí dân sự sơ thẩm theo quy định pháp luật.

Nay Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q và Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A yêu cầu Tòa án công nhận kết quả hòa giải thành tại biên bản hòa giải thành ngày 23/7/2019 tại Trung tâm hòa giải đối thoại Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng giữa Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q và Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A.

Tại phiên họp người đại diện hợp pháp của người yêu cầu Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q và Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A giữ nguyên quan điểm như nội dung nêu trên.

Đại diện Viện Kiểm sát nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng phát biểu ý kiến:

- Về việc tuân theo pháp luật của Thẩm phán, Thư ký Tòa án: Trong quá trình giải quyết việc dân sự và tại phiên họp, Thẩm phán, Thư ký Tòa án đã tuân thủ đúng các quy định của Bộ luật Tố tụng dân sự. Người yêu cầu đã thực hiện đầy đủ quyền và nghĩa vụ của mình theo quy định của pháp luật.

- Về việc giải quyết việc dân sự: Đề nghị Tòa án căn cứ khoản 6 Điều 31; điểm c khoản 2 Điều 35; điểm s khoản 2 Điều 39; Điều 417; khoản 1 Điều 418; khoản 2 Điều 419 của Bộ luật Tố tụng dân sự; căn cứ khoản 1 Điều 37 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc Hội quy định về

mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án: Chấp nhận yêu cầu công nhận kết quả hòa giải thành tại biên bản hòa giải thành ngày 23/7/2019 tại Trung tâm hòa giải, đối thoại Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng giữa Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q và Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A.

Về lệ phí: Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q và Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A phải nộp lệ phí dân sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật. Chấp nhận sự tự nguyện của Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q nhận nộp cả lệ phí dân sự sơ thẩm.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Sau khi nghiên cứu các tài liệu, chứng cứ có trong hồ sơ yêu cầu công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án được thẩm tra tại phiên họp; ý kiến của các đương sự và đại diện Viện Kiểm sát tại phiên họp, Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng nhận định:

- Về tố tụng dân sự:

+ Về thẩm quyền giải quyết:

[1] Đây là việc dân sự về yêu cầu công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án. Người yêu cầu Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q có địa chỉ trụ sở: Số 6 lô 30A đường Lê Hồng Phong, phường Lạc Viên, quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng nên theo quy định tại khoản 6 Điều 31, điểm c khoản 2 Điều 35, điểm s khoản 2 Điều 39 Bộ luật Tố tụng dân sự, việc dân sự thuộc thẩm quyền giải quyết của Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng.

+ Về thời hiệu giải quyết:

[2] Ngày 23/7/2019, Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q và Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A yêu cầu Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền công nhận kết quả hòa giải thành tại biên bản hòa giải thành ngày 23 tháng 7 năm 2019 tại Trung tâm hòa giải đối thoại Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng giữa Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q và Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A. Như vậy, việc dân sự còn thời hiệu giải quyết theo quy định tại khoản 1 Điều 418 của Bộ luật Tố tụng dân sự.

+ Về thời hạn giải quyết:

[3] Ngày 31 tháng 7 năm 2019, Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền thụ lý đơn yêu cầu, đến ngày 14 tháng 8 năm 2019, Tòa án ra Quyết định mở phiên họp sơ thẩm giải quyết việc dân sự. Như vậy, Tòa án đã tiến hành giải quyết việc dân sự theo đúng thời hạn quy định tại khoản 2 Điều 419 của Bộ luật Tố tụng dân sự.

- Về nội dung:

[4] Ngày 23 tháng 7 năm 2019, Trung tâm hòa giải, đối thoại Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng đã tiến hành hòa giải vụ án tranh chấp hợp đồng tín dụng giữa người khởi kiện Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q; người bị kiện Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A.

[5] Nhận thấy, nội dung thỏa thuận hòa giải thành của các bên tại biên bản hòa giải thành ngày 23 tháng 7 năm 2019 tại Trung tâm hòa giải, đối thoại Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng là hoàn toàn tự nguyện, không vi phạm điều cấm của luật, không trái đạo đức xã hội, không nhằm trốn tránh nghĩa vụ với Nhà nước hoặc người thứ ba nên theo quy định tại Điều 417 của Bộ luật Tố tụng dân sự, cần chấp nhận yêu cầu của Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q và Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A công nhận kết quả hòa giải thành tại biên bản hòa giải thành ngày 23 tháng 7 năm 2019 tại Trung tâm hòa giải, đối thoại Tòa án nhân dân quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng giữa Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q và Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A.

- Về lệ phí sơ thẩm giải quyết việc dân sự:

[6] Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q và Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A thỏa thuận Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q nộp cả lệ phí dân sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật. Căn cứ khoản 1 Điều 37 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30 tháng 12 năm 2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án, cần chấp nhận sự thỏa thuận Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q và Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A.

Căn cứ khoản 6 Điều 31, điểm c khoản 2 Điều 35, điểm s khoản 2 Điều 39, khoản 2 Điều 367, Điều 417, khoản 1 Điều 418, khoản 2 Điều 419 của Bộ luật Tố tụng dân sự;

Căn cứ khoản 1 Điều 37 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30 tháng 12 năm 2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án thụ lý số 36/2019/TLST-KDTM ngày 31 tháng 7 năm 2019, cụ thể như sau:

- Về khoản tiền nợ: Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A có trách nhiệm trả cho Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q số tiền nợ của hợp đồng tín dụng trung dài hạn số 57.11.251.843399.TD.DN ngày 21/3/2011 với số tiền nợ gốc và lãi tính đến 23/7/2019 là 96.692.771.363 đồng (trong đó số tiền nợ gốc là 43.479.625.072 đồng; tiền nợ lãi trong hạn là 40.984.157.414 đồng và lãi quá hạn là 12.228.988.877 đồng).

Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A tiếp tục phải chịu khoản tiền lãi đối với số tiền nợ gốc kể từ ngày 24/7/2019 đến khi thanh toán hết nợ theo mức lãi suất mà hai bên đã thỏa thuận tại hợp đồng tín dụng.

- Về phương thức thanh toán như sau:

+ Chậm nhất đến ngày 31 tháng 12 năm 2019, Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A sẽ trả cho Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q số tiền nợ gốc là 8.000.000.000 (tám tỷ) đồng.

Nếu đến ngày 31/12/2019, Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A không trả được tổng số tiền nợ gốc 8.000.000.000 đồng thì Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q được quyền đề nghị Cơ quan thi hành án dân sự kê biên và tổ chức phát mại tài sản thế chấp là Tàu Cát Tường 26; Hô hiệu/số IMO: CAT TUONG 26; năm đóng: 2011; nơi đóng: Nam Định, Việt Nam; số đăng ký: VN-3301-VT, ngày đăng ký: 29/6/2011; ngày cấp giấy chứng nhận đăng ký: 29/6/2011; cảng đăng ký: Hải Phòng; khu vực đăng ký: Chi cục Hàng hải Việt Nam tại Hải Phòng; chủ tàu: Công ty trách nhiệm hữu hạn thương mại vận tải A do Cơ quan đăng ký tàu biển và thuyền viên khu vực Hải Phòng cấp ngày 29/6/2011 cho Công ty trách nhiệm hữu hạn thương mại vận tải A. Tài sản thế chấp đã được thế chấp theo Hợp đồng thế chấp ngày 24/3/2011; số công chứng 1294 quyền số 01/2011.TP/CC-SCC/HĐGD ngày 24/3/2011 tại Văn phòng công chứng Hải Phòng. Tài sản được đăng ký thế chấp tàu biển tại Cơ quan đăng ký tàu biển và thuyền viên khu vực Hải Phòng ngày 26/8/2011.

+ Chậm nhất đến ngày 31 tháng 12 năm 2020, Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A sẽ trả cho Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q số tiền nợ gốc và lãi là 88.692.771.363 (tám mươi tám tỷ sáu trăm chín mươi hai triệu bảy trăm bảy mươi một nghìn ba trăm sáu mươi ba) đồng (trong đó số tiền nợ gốc là 35.479.625.072 đồng, số tiền nợ lãi trong hạn là 40.984.157.414 đồng và số tiền nợ lãi quá hạn là 12.228.988.877 đồng).

Nếu đến ngày 31/12/2020, Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A không trả được tổng số tiền nợ gốc và lãi tính đến 23/7/2019 là 88.692.771.363 đồng và tiền lãi phát sinh từ ngày 24/7/2019 đối với khoản nợ gốc chưa thanh toán thì Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q được quyền đề nghị Cơ quan thi hành án dân sự kê biên và tổ chức phát mại tài sản thế chấp là Tàu Cát Tường 28; Hô hiệu/số IMO: XVFE9; năm đóng: 2016; nơi đóng: Việt Nam; số đăng ký: VN-3977-VT; ngày đăng ký: 14/4/2016; ngày cấp giấy chứng nhận đăng ký: 14/4/2016; cảng đăng ký: Hải Phòng; khu vực đăng ký: Chi cục Hàng hải Việt Nam tại Hải Phòng; chủ tàu: Công ty trách nhiệm hữu hạn thương mại vận tải A do Cơ quan đăng ký tàu biển và thuyền viên khu vực Hải Phòng cấp ngày 14/4/2016 cho Công ty trách nhiệm hữu hạn thương mại vận tải A. Tài sản thế chấp đã được thế

chấp theo Hợp đồng thế chấp ngày 24/3/2011; số công chứng 1294 quyền số 01/2011.TP/CC-SCC/HĐGD ngày 24/3/2011 tại Văn phòng công chứng Hải Phòng. Tài sản được đăng ký thế chấp tàu biển tại Cơ quan đăng ký tàu biển và thuyền viên khu vực Hải Phòng ngày 25/5/2016.

Nếu phát mại tài sản thế chấp vẫn không đủ trả nợ cho ngân hàng thì Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A vẫn phải tiếp tục trả nợ cho Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q đến khi trả đủ khoản nợ.

Điều 2. Lệ phí sơ thẩm giải quyết việc dân sự: Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q và Công ty Trách nhiệm hữu hạn Thương mại vận tải A mỗi bên phải nộp 150.000 đồng lệ phí dân sự sơ thẩm. Chấp nhận sự tự nguyện của Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q nhận nộp cả 300.000 đồng lệ phí dân sự sơ thẩm, nhưng được trừ vào số tiền tạm ứng lệ phí dân sự sơ thẩm đã nộp là 300.000 đồng theo biên lai số 0005946 ngày 31 tháng 7 năm 2019 của Chi cục Thi hành án dân sự quận Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng. Ngân hàng Thương mại Cổ phần Q đã nộp đủ lệ phí dân sự sơ thẩm.

Điều 3. Quyết định này có hiệu lực thi hành ngay, không bị kháng cáo, kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm.

Điều 4. Quyết định này được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật Thi hành án dân sự; người được thi hành án, người phải thi hành án có quyền thoả thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các điều 6, 7, 7a và 9 Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật Thi hành án dân sự.

Nơi nhận:

- VKSND quận Ngô Quyền;
- Chi cục THADS quận Ngô Quyền;
- Người yêu cầu;
- Lưu: VT, hồ sơ việc dân sự.

THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN HỢP

Đào Thị Hương